

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	10 (1948)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Unfälle können durch Vorsicht und mit Deiner Hilfe vermieden werden

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die elektrische Ausrüstung und sämtliche Ersatzteile für Zündung, Anlasser und Beleuchtung des Automobils.

Zentrale Verteilungstelle  
für die Schweiz:

**URANIA-Accessoires**

M. Eschler Zürich / Lausanne

# Unfälle

können durch Vorsicht und mit Deiner Hilfe vermieden werden

## Beachte:

1. Ueberzeuge Dich, dass der Schalt-hebel in neutraler oder in der Leer-laufstellung ist, bevor Du den Motor anwirfst, sei es mit dem elektrischen Anlasser oder mit der Handkurbel.
2. Betätige das Kupplungspedal beim Einkuppeln langsam und mit «Gefühl», namentlich mit angehängter schwerer Last und in Steigungen.
3. Auf der Strasse, auf der Fahrt auf das Feld oder vom Feld immer mit gekuppelten Bremspedalen fahren (betrifft Sonderbauart des Farmall A).
4. Zum Steuern nur den Sitz, oder stehend die Plattform benützen. Nie auf den Anhängerbügel stehen!
5. Schwere Lasten und z. B. Holzrämmel sind nur am Anhängerbügel zu befestigen. Ketten und Drahtseile sind langsam anzustrecken, nicht ruckweise.
6. Beim Fahren in abfallendem Ge-lände ist besondere Vorsicht am Platze. Orientiere Dich vorher über etwaige Bodensenkungen und Löcher, in die ein Rad geraten und der Traktor sich überschlagen könnte.

7. Beim Abwärtsfahren immer den Gang einschalten, der zum Aufwärtsfahren nötig wäre. Nie ein Gefälle im Leerlauf befahren!
8. Fahre immer so langsam, wie es eine schlechte oder glitschige Fahrbahn erfordert.
9. Vermindere rechtzeitig die Geschwindigkeit vor einer Kurve oder wenn es nötig werden könnte, zu bremsen. Die Möglichkeit, dass sich der Traktor überschlägt, wächst bei Verdoppelung der Geschwindigkeit auf das Vierfache an.
10. Schalte Zapfwelle und Poulie immer aus, bevor Du den Sitz verlässt.
11. Steige nie vom Traktor, solange er noch in Bewegung ist. Warte den vollständigen Stillstand ab.
12. Verbiete allen Personen ausser dem Führer, den Traktor während der Fahrt zu besteigen.  
Hüte Dich davor, ein Kind mit Dir auf dem Sitz mitzunehmen.
13. Versuche nie den Treibriemen auf das sich drehende Poulie aufzulegen oder ihn von diesem abzuziehen.
14. Schone den Motor vor Überhitzung und sei vorsichtig beim Nachfüllen von Kühlwasser.
15. Fülle nie Brennstoff auf bei laufendem Motor oder wenn dieser stark überhitzt ist.
16. Denke daran, dass ein vorsichtiger Fahrer die beste und billigste Unfallversicherung ist.

Aus «Handbuch zum Traktor Farmall A» der I. H. C., in Zürich.



L'équipement électrique et pièces de rechange pour l'allumage, le démarrage et l'éclairage de l'automobile.

Service Central pour la Suisse  
**URANIA-Accessoires**

**M. Eschler**      Zurich / Lausanne